



# GUÍA DE LECTURA DEL BOLETÍN DE CALIFICACIONES STAR

## PRUEBA ALTERNATIVA DE RENDIMIENTO DE CALIFORNIA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Esta guía le ayudará a entender el boletín de su hijo y las recomendaciones que se incluyen. Algunas secciones del boletín de su hijo están traducidas en su totalidad y otras están traducidas en forma más general.

### 1 Datos de su hijo

Aquí aparece el número de estudiante de su hijo, su fecha de nacimiento, el grado, el nivel de la prueba CAPA, la fecha de la prueba, la escuela y el distrito. También se incluye en esta sección su dirección postal, si está disponible.

### 2 Carta de presentación del Superintendente de Instrucción Pública del Estado

Estimado Padre de familia/Tutor:

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados de California (Programa STAR) evalúa todos los años el progreso de su hijo en los estándares de contenido académico de California, los cuales describen lo que todos los estudiantes deben saber y poder hacer en cada nivel de grado. Su hijo participó en el Programa STAR al hacer la Prueba Alternativa de Rendimiento de California (CAPA). La prueba CAPA evalúa los conocimientos de su hijo en relación a una selección de los estándares de contenido de California.

El boletín muestra las calificaciones que obtuvo su hijo en la prueba CAPA. Le recomiendo que hable de los resultados con su hijo, así como con su maestro o maestros. Además de proporcionarle información de gran utilidad para la supervisión del progreso académico de su hijo, los resultados de la prueba nos ayudan a entender el nivel de rendimiento de nuestras escuelas y el modo en que podríamos mejorar nuestro objetivo más importante: preparar a nuestros estudiantes para que triunfen en la escuela y en el futuro.

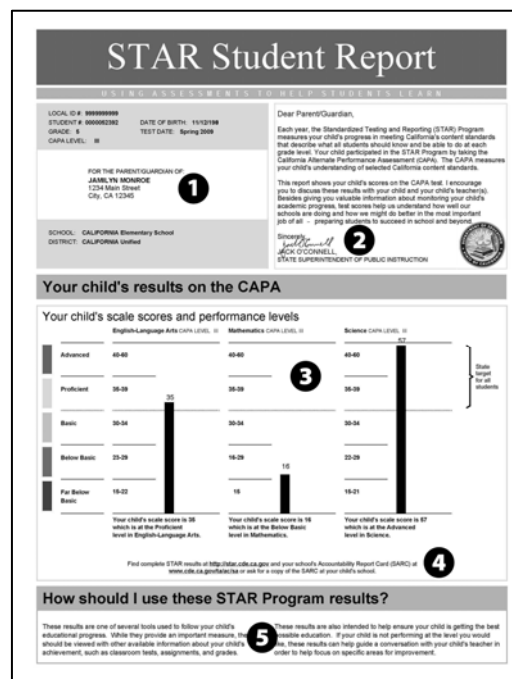
### 3 Resultados de su hijo en la prueba CAPA

Usted puede ver el rendimiento de su hijo en la prueba CAPA consultando las barras negras verticales situadas debajo del encabezado de cada materia. El número que figura en la parte superior de cada barra es la calificación exacta que obtuvo su hijo en la prueba en esa materia. Los casilleros coloreados a la izquierda y el texto que figura en la parte inferior de cada barra negra indican el nivel de rendimiento de su hijo en cada materia: Lengua y literatura en inglés y matemáticas para todos los estudiantes, y ciencias para los estudiantes de los grados 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> y 10<sup>o</sup>. Hay cinco niveles de rendimiento: avanzado, proficiente, básico, por debajo del básico y muy por debajo del básico. La meta en California es que todos los estudiantes alcancen el nivel de proficiente o avanzado. Los niveles de rendimiento de la prueba CAPA no son equivalentes a los niveles de rendimiento de las otras pruebas del Programa STAR.

### 4 Usted puede encontrar los resultados completos del Programa STAR en la página de Internet <http://star.cde.gov/>, el sitio de los Resultados de STAR del Departamento de Educación de California (CDE) y ver el informe de la rendición de cuentas de su escuela en la página de Internet <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>, el sitio del Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) del CDE. También puede solicitar una copia del SARC de la escuela de su hijo.

### 5 ¿Cómo debo utilizar los resultados del Programa STAR?

En esta sección se sugieren formas de supervisar el progreso educativo de su hijo, incluidas las pruebas en el aula, tareas y calificaciones. Puede utilizar estas fuentes de información para hablar con el maestro de su hijo sobre las áreas específicas que debe mejorar.



## 6 Más información acerca de la prueba CAPA

En esta sección se ofrece más información acerca de la prueba CAPA y cómo se la administra. Muestra los niveles de CAPA y las materias que se evalúan, además de ofrecer un enlace a los estándares que CAPA utiliza para las pruebas a que se someten los estudiantes.

La mayoría de los estudiantes que reúnen los requisitos para la prueba CAPA toman el nivel de evaluación correspondiente a su grado actual, aunque algunos estudiantes con discapacidades complejas y profundas toman la evaluación de Nivel I. El nivel asignado no está relacionado con la capacidad individual en una materia específica. Lengua y literatura en inglés, matemáticas y ciencias siempre se dan al mismo nivel de evaluación.

## 7 Más información acerca del Programa STAR

En esta sección se da una explicación general del Programa STAR y se da la dirección de la página de Internet del Programa STAR del CDE.

Aunque es posible que hijo pueda completar las tareas que se incluyen en la prueba, el nivel de rendimiento alcanzado se basa en la calificación que obtuvo su hijo en la prueba específica. Converse con el maestro de su hijo para comprender mejor el progreso de su hijo.

JAMILYN MONROE

### About the CAPA **6**

The California Alternate Performance Assessment (CAPA) is a standards-based test for students with significant cognitive disabilities who are unable to take California standards tests even with accommodations or modifications. Your child's individualized education program (IEP) team decided that the CAPA was appropriate for your child.

The CAPA is administered one-on-one; that is, an examiner, usually the child's teacher, administered the CAPA to each child individually. The CAPA is a performance test; the examiner set up objects or pictures and asked the child to do or say something related to the objects. The examiner then recorded the child's score based on the child's response.

The CAPA is organized into five assessment levels. Most children eligible for the CAPA take the assessment that corresponds with their current school grade. The levels are as follows:

**Level I, grades 2 - 11** (Note: Eligibility for Level I is determined by the child's IEP team. Children who take CAPA Level I are receiving curriculum and instruction aligned to Level I blueprints.)

**Level II, grades 2 - 3**  
**Level III, grades 4 - 5**  
**Level IV, grades 6 - 8**  
**Level V, grades 9 - 11**

English-language arts and mathematics are administered at all CAPA levels. Science is administered to children taking the test for levels I, III, IV, and V. Each subject has twelve tasks for the child to perform. The assigned level is not related to individual ability in a particular subject. Your child was tested on all subjects at the same level.

Each level has its own standards or blueprints that indicate what the student is expected to know. You can see the CAPA blueprints on the CDE Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/capablueprints.asp>.

### More about the STAR Program **7**

Questions about the STAR Program or your child's test results should first be directed to your child's teacher(s). Additional information may be available through the school principal or counselor or on the CDE's STAR Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/>.